CARABINERS
Instructions for Use

C1 U Pirate Up-Lock
C2 U rockD Up-Lock
C3 U rockO Up-Lock

CE 0598
EN12275:2013 EN362:2004

WARNING! EXPERT USE ONLY

Made in the **USA** using foreign and domestic materials

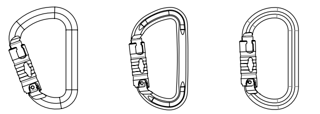
Register your product at:
www.rockexotica.com/register

- These activities are inherently dangerous and carry a significant risk of injury or death that cannot be eliminated.
- These instructions DO NOT tell you everything you need to know.
- Do not use unless you can and will understand and assume all risks and responsibilities for all damage/injury/death that may result from use of this equipment or the activities undertaken with it.
- Everyone using this equipment must be given and thoroughly understand the instructions and refer to them before each use.
- You must always have a backup-never trust a life to a single tool.
- You must have a rescue plan and the means to implement it. Inert suspension in a harness can quickly result in death!
- Do not use around electrical hazards, moving machinery or near sharp edges or abrasive surfaces.
- We are not responsible for any direct, indirect or accidental consequences or damage resulting from the use of our products.
- Stay up to date! Regularly go to our website and read the latest user instructions.

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including nickel acetate, which is known to the State of California to cause cancer. For information go to WWW.P65Warnings.ca.gov

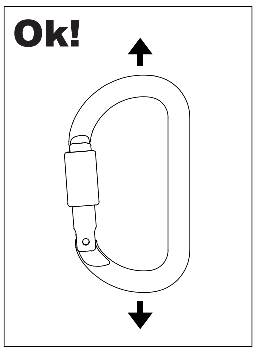
rockexotica.com
Rock Exotica LLC · POB 160470 · Freeport Center, E-16 · Clearfield, UT 84016 · USA · 801 728-0630

CU500 C 02/2021



	C1 U Pirate	C2 U rockD	C3 U rockO
kN	26 kN	30 kN	25 kN
Minor	11kN	11kN	11kN
Open	7 kN	9 kN	6 kN
Gate Opening	.94" (24mm)	.94" (24mm)	.91" (23mm)
Height	4.2" (107 mm)	4.5" (114 mm)	4.4" (111 mm)
Width	2.8" (71 mm)	2.7" (68 mm)	2.5" (64 mm)
Weight	2.85 oz (80 g)	2.61 oz (73 g)	2.61 oz (73 g)
Inward against sleeve kN	6 kN	6 kN	6 kN
Certification	CE	CE	CE

	Strength (En) - Resistencia (Es) - Résistance (Fr) - Belastbarkeit (De) - Kracht (Du) - Wytrzymałość (Pl) - Styrke (No) - Szilárdság (Hu)		Minor (En) - Menor (Es) - Mineur (Fr) - Klein (De) - Klein (Du) - Mała (Pl) - Mindre (No) - Kisebb (Hu)		Inward against gate (En) - Hacia dentro contra camisa (Es) - Intérieur contre manchon kN (Fr) - Kraft nach innen auf Hülse in kN (De) - Binnenwaarts tegen het omhulsel, kN (Du) - Na zamek do środka (Pl) - Innover mot muffe kN (No) - Befelé a kapu ellenében (Hu)
	Gate opening (En) - Apertura de la entrada (Es) - Ouverture du doigt (Fr) - Schnapperöffnung (De) - Opening van de sluiting (Du) - Zamek otwarty (Pl) - Portåpning (No) - Kapunyitás (Hu)		Open (En) - Abierto (Es) - Ouvert (Fr) - Offen (De) - Open (Du) - Otwarty (Pl) - Åpen (No) - Nyitva (Hu)		
	Width (En) - Ancho (Es) - Largeur (Fr) - Breite (De) - Breedte (Du) - Szerokość (Pl) - Bredde (No) - Szélesség (Hu)		Height (En) - Altura (Es) - Hauteur (Fr) - Höhe (De) - Hoogte (Du) - Wysokość (Pl) - Høyde (No) - Magasság (Hu)		Weight (En) - Peso (Es) - Poids (Fr) - Gewicht (De) - Gewicht (Du) - Waga (Pl) - Vekt (No) - Súly (Hu)



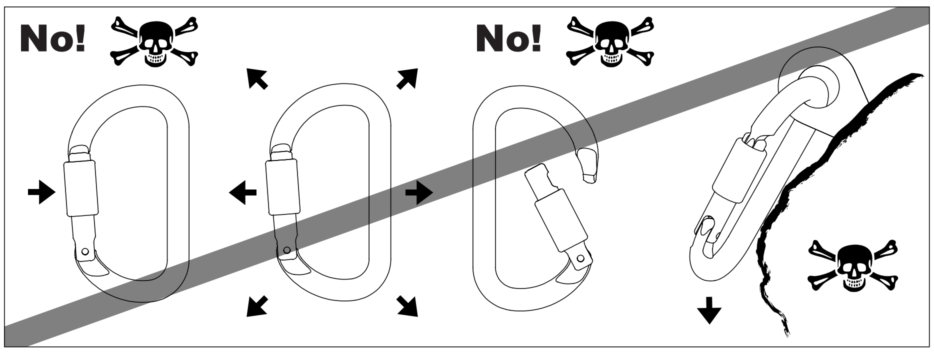


Fig. 1

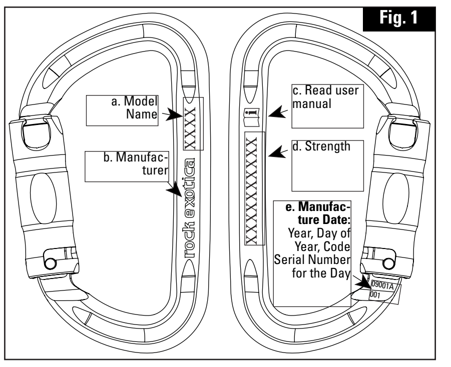


Fig. 2

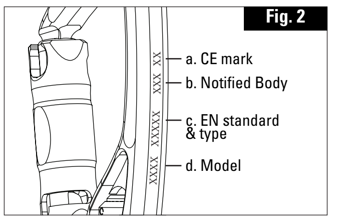
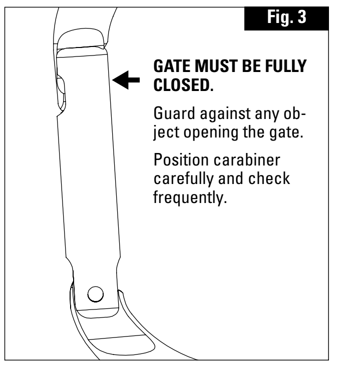


Fig. 3

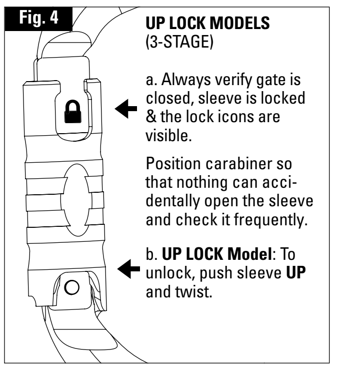


GATE MUST BE FULLY CLOSED.

Guard against any object opening the gate.

Position carabiner carefully and check frequently.

Fig. 4



UP LOCK MODELS (3-STAGE)

a. Always verify gate is closed, sleeve is locked & the lock icons are visible.

Position carabiner so that nothing can accidentally open the sleeve and check it frequently.

b. **UP LOCK Model**: To unlock, push sleeve **UP** and twist.

! MANDATORY CARABINER LOCKING PROCEDURE !

Serious accidents have resulted from unlocked carabiners. Dirt, ice, etc. can jam a sleeve. Never assume autolock carabiners lock on closing - always confirm! You must understand how the sleeve works and know what it looks like when it is locked and unlocked.

You must faithfully do the following every time you clip a locking carabiner, especially important for the ORCA:
1. Visually confirm the carabiner is locked. 2. Push in on the gate/sleeve to confirm by touch that it is locked.

Do not allow ropes or objects to rub or twist the sleeve because this could unlock it. Vibration can also unlock a sleeve. Regularly check that the carabiner is locked and positioned properly and always do so if items contact it or anything unusual occurs. If the carabiner cannot be kept in sight, use something else, such as a screwlink. Sleeves must be locked to achieve full strength.

Thorough and specific training is absolutely essential before use. Being at height is dangerous and it is up to you to reduce the risks as much as possible - but the risks can never be eliminated. There are many ways to misuse this equipment, too many to list or imagine. You must personally understand and assume all risks and responsibilities of using this equipment. If you cannot or do not want to do this, do not use this equipment.

DOCUMENTATION	
Model	
Complete Batch #	
Year of Manufacture	
Purchase Date	
Date of 1st Use	
User	

DATE	CONDITION	INSPECTOR

(EN) ENGLISH

Intended Use This Personal Protective Equipment (PPE) is used to connect two or more pieces of equipment together. It can be used in Personal Fall Arrest Systems (PFAS), work positioning, restraint and rescue systems. It can also be used for climbing and mountaineering. It is intended for use by medically fit, specifically trained and experienced users.

Limitations On Use It is impossible to imagine all the ways this equipment can be misued. It must be used only for the specific purpose it was designed for; it must not be used for any other. Only the loading in the "OK" box is allowed.

Loading & Force Carabiners achieve full strength only when loaded near the back of the frame. Any other position reduces its strength. Strength will also be reduced by wide webbing or clipping over large objects. A carabiner must be able to move freely and stay properly aligned with the load. Any restraint is dangerous.

An Inward Force on the Gate is Very Dangerous Because the sleeve can be broken, causing catastrophic disconnection. This can result from a descent device, anchor, buckle or other object levering against the gate.

Compatibility A connector must be compatible with the equipment to which it is attached (shape, size, etc.). An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment. You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety.Carabiners must never be connected to each other or to snaphooks.

Lifetime Unlimited for metal products, but will often be much less depending on conditions and frequency of use; it could even be a single use in some cases.

Rock Exotica 3-year guarantee.
If your Rock Exotica product has a defect due to workmanship or materials please contact us for warranty service.This warranty does not cover damages caused by improper care, improper use, alterations and modifications, accidental damage or the natural breakdown of material over extended use and time.

Environmental Factors Moisture, ice, salt, sand, snow, chemicals and other factors can prevent proper operation or can greatly accelerate wear.

Inspection Before & After Each Use Check all parts for cracks, deformation, corrosion, wear, etc. Verify that the gate and sleeve close and lock and function properly in every respect. The Keylock slot must not be blocked by foreign matter and the sleeve function must not be impaired by dirt, ice, corrosion, etc.

Inspection During Use Regulary inspect and monitor your system, confirming your carabiners are locked and positioned properly with respect to your other gear.

Detailed Inspection In addition to inspection before, during and after each use, a detailed inspection by a compentent inspector must be done at least every 12 months or more frequently depending on amount and type of use. Make a copy of these instructions and use one as the permanent inspection record and keep the other with the equipment. It is best to issue new gear to each user so they know its entire history.

Maintenance & Storage Clean if necessary with fresh water, then allow to dry completely. Light surface corrosion may be removed with a wire brush (no power tools). Retire if corrosion is heavy. A light lubricant may be applied. Transport and store in a dry place away from extremes of heat and cold and avoid exposure to chemicals.

Retire from Service & Destroy if the Equipment:
- Any component fails inspection
- It has been used to arrest a fall or has been significantly loaded
- If there is any doubt about its condition.

Do not return to service until the unit in question has been inspected and approved for use in writing by a competent person that is authorized to do so. Contact the manufacturer if you have any doubts or concerns.

Repairs or Modifications to Equipment Are only allowed by the manufacturer or those authorized in writing by the manufacturer.

Ancorage Requirements The anchor should normally be above the user's position and conform to the applicable standard. You are responsible to verify the suitability of this equipment and your anchor and other gear with regard to government and all other other applicable standards. The clearance under the user must be sufficient to prevent him from striking an obstacle in case of a fall (the length of the connector can influence the height of a fall)

Principal Material Aluminum alloy, anodized.

CE 0598

EN Type & Classification is marked on the back of the frame: EN 362: 2004 - Connector EN12275:2013 - Locking Carabiner Type B (Base) Type H (For Munter Hitch Belay). Notified body which performed EC type examination: VVUU, a.s., notified body No. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic. Notified body controlling the manufacturing of this PPE: SGS Fimko Oy – Notified Body 0598, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211
This PPE is intended to protect against falls from height and conforms to EU regulation 2016/425. Declaration of Conformity is available at www.rockexotica.com
If re-sold outside the original country of destination, provide instructions for use, maintenance, periodic examination and for repair in the language of the country in which this product is to be used.

(ES) ESPAÑOL

¡ADVERTENCIA! ¡Solo para uso experto!

- Estas actividades son intrínsecamente peligrosas e implican un riesgo significativo de lesiones o de muerte que no puede eliminarse.
- Estas instrucciones NO le enseñan todo lo que necesita saber.
- No lo utilice a no ser que pueda, entienda y asuma todos los riesgos y las responsabilidades por todos los daños, lesiones o muerte que puedan resultar del uso de este equipo o de las actividades emprendidas con él.
- Todos los usuarios de este equipo deben recibir instrucciones, comprenderlas por completo y consultarlas antes de cada uso.
- Siempre debe contar con un respaldo: nunca confíe la vida de alguien en una sola herramienta.
- Debe contar con un plan de rescate y con métodos para implementarlo. La suspensión inerte en un arnés puede resultar rápidamente en la muerte.
- No utilice cerca de peligros eléctricos, maquinaria en movimiento o cerca de bordes afilados o superficies abrasivas.
- No somos responsables de posibles consecuencias directas, indirectas o accidentales, o daños resultantes del uso de nuestros productos.
- Esté al día. Visite nuestro sitio web con regularidad y lea las últimas instrucciones de usuario.

Fig. 1-4

Fig. 1:
A. Nombre del modelo.
B. Fabricante
C. Lea las instrucciones antes de usar
D. Resistencia mínima
E. Fecha de fabricación: 13001A Año, día del año, código N.º001 de serie del día

Fig. 2:
A. Marca CE
B. Organismo notificado
C. Norma EN y tipo
D. Nombre del modelo

Fig. 3:
La entrada debe cerrarse por completo. Vigile que ningún objeto abre la entrada. Posicione el mosquetón con cuidado y compruébelo frecuentemente.

Fig 4:
upLock: (3 etapas)
A.Verifique siempre que se ha cerrado la entrada, que la camisa está bloqueada y que los iconos de bloqueo son visibles. Coloque el mosquetón de forma que nada pueda abrir accidentalmente la camisa y compruébelo a menudo.
B.Para desbloquear, empuje la manga hacia ARRIBA y gire.

¡PROCEDIMIENTO OBLIGATORIO DE BLOQUEO DEL MOSQUETÓN!

Se han producido accidentes graves por mosquetones desbloqueados. La suciedad, el hielo, etc. pueden atascar una camisa. No presuponga que los mosquetones de autobloqueo se bloquean al cerrarse: confírmelo siempre. Debe comprender cómo funciona la camisa y saber qué aspecto tiene cuando está bloqueada y desbloqueada.

Debe ejecutar sin falta los siguientes pasos **cada vez** que pase un mosquetón de bloqueo, algo especialmente importante en los ORCA:
1. Confirme **visualmente** que el mosquetón está bloqueado. 2. **Empuje hacia dentro** sobre la entrada/camisa para confirmar con el tacto que está bloqueado.

No permita que cuerdas u otros objetos se restrieguen contra o giren la camisa porque esto podría desbloquearla. La vibración también puede desbloquear una camisa. Compruebe con regularidad que un mosquetón está bloqueado y colocado correctamente, especialmente si algunos elementos entran en contacto con él o si sucede algo poco habitual. Si el mosquetón no puede mantenerse a la vista, utilice otra cosa, como un maillón. **Las camisas deben bloquearse para alcanzar la resistencia completa.**

Responsabilidad Una formación completa y específica es totalmente necesaria antes de su uso. Estar en altura es peligroso y solo a usted le corresponde reducir los riesgos todo lo posible. Sin embargo, nunca se pueden eliminar los riesgos del todo. Debe comprender y asumir personalmente todos los riesgos y responsabilidades de utilizar este equipo. Si no puede o no quiere hacer esto, no utilice este equipo.

USO

Uso previsto Este equipo de protección personal (EPP) se utiliza para conectar entre sí dos o más piezas de equipo. Puede emplearse en sistema de detención de caídas (SDC), posicionamiento de trabajo, y sistemas de restricción y rescate. También puede emplearse en escalada y montañismo. Está pensado para usuarios experimentados, con una formación específica y experimentados.

Mosquetón Sin Bloqueo Advertencia la entrada debe estar completamente cerrada. Protegido contra cualquier objeto que abra la entrada. Coloque el mosquetón cuidadosamente y verifique frecuentemente.

Limitaciones de uso Es imposible imaginar todas las formas en las que puede utilizarse incorrectamente este equipo. Solo debe utilizarse para el fin específico para el que se diseñó, para ningún otro. Solo es válida la carga en la caja «OK».

Carga y fuerza Los mosquetones alcanzan su resistencia total solo cuando se cargan cerca de la parte posterior del bastidor. Cualquier otra posición reduce su resistencia. La resistencia también se ve reducida con un cinchado o limitación amplia en objetos grandes. Un mosquetón debe ser capaz de moverse con libertad y quedar debidamente alineado con la carga. Toda restricción es peligrosa.

Una fuerza hacia adentro sobre la entrada es muy peligrosa La camisa puede romperse, lo que provocaría una desconexión catastrófica. Esto puede deberse a que un dispositivo de descenso, un anclaje, una hebilla u otro objeto hace palanca contra la entrada.

Compatibilidad Un conector debe ser compatible con el equipo al que está acoplado (forma, tamaño, etc.). Una conexión incompatible puede provocar una desconexión accidental, una rotura, o afectar la función de seguridad u otra parte del equipo. Debe verificar la sostenibilidad de este equipo para emplearse en su aplicación en relación con normativas gubernamentales aplicables y otros estándares de seguridad ocupacional. Los mosquetones nunca deben estar conectados entre sí o a ganchos de seguridad.

Vida útil Indefinida en los productos de metal, pero a menudo será menor, según las condiciones y la frecuencia de uso. Podría ser incluso de un solo uso en ciertos casos.

Factores medioambientales La humedad, el hielo, la sal, la arena, la nieve, los productos químicos y otros factores pueden impedir una operación correcta o pueden acelerar enormemente el desgaste.

Inspección antes y después de cada uso Compruebe en todas las piezas la existencia de grietas, deformación, corrosión, desgaste, etc. Verifique que la entrada y la camisa se cierren, se bloqueen y funcionen adecuadamente en todos los aspectos. La ranura de bloqueo de llave no debe estar bloqueada por partículas extrañas y la función de camisa no debe estar obstaculizada por suciedad, hielo, corrosión, etc.

Inspección durante el uso Inspeccione y vigile con regularidad su sistema, y confirme que los mosquetones están bloqueados y debidamente posicionados respecto al resto de mecanismos.

Inspección detallada Además de la inspección antes, durante y después de cada uso, debe ejecutarse una inspección detallada por parte de un inspector competente al menos cada 12 meses, o más a menudo, según la frecuencia y el tipo de uso. Haga una copia de estas instrucciones, emplee una como registro permanente de inspección y guarde la otra con el equipo. Es mejor entregar mecanismos nuevos a cada usuario para que conozcan su historial completo.

Mantenimiento y almacenamiento Límpielo si fuera necesario con agua dulce y, a continuación, deje que se seque por completo. Puede eliminarse una ligera corrosión de la superficie con una escobilla de alambres (sin herramientas eléctricas). Descártelo si la corrosión es grave. Puede aplicarse un lubricante ligero. Guárdelo en un lugar seco y alejado del calor y el frío extremo y evite la exposición a productos químicos.

Apártelo del servicio y destrúyalo si el equipo:
1. Frena una caída o se carga significativamente.
2. No pasa una inspección o hay dudas sobre su seguridad.
3. Se utiliza incorrectamente, se altera, se daña, se expone a productos químicos dañinos, etc.

Consulte al fabricante si tiene dudas o preguntas.

Reparación o modificaciones al equipo Solo permitidas al fabricante o a los autorizados por escrito por el fabricante.

Requisitos de anclaje El anclaje normalmente debe estar por encima de la ubicación del usuario y ser conforme al estándar aplicable. Usted es responsable de verificar la validez de este equipo, de su anclaje y de otros mecanismos en relación con estándares gubernamentales y de otros tipos. El usuario debe contar con suficiente espacio libre por debajo para evitar golpearse con un obstáculo en caso de caída (la longitud del conector puede afectar la altura de una caída).

Material principal Aleación de aluminio anodizado.

CE 0598

El tipo y clasificación de norma EN está indicado en la parte posterior del bastidor: EN 362:2004 conector EN12275:2013 mosquetón de bloqueo Tipo B (base) Tipo H (para amarre de enganche Munter). Organismo notificado que realizo este examen de tipo CE: VVUÚ, como organismo notificado Nº 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, República Checa. Organismo notificado que controla la fabricación de este EPI: SGS Fimko Oy (CE 0598), P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211
Este PPE está diseñado para proteger contra caídas desde la altura y cumple con la normativa de la UE 2016/425. La Declaración de conformidad está disponible en www.rockexotica.com

SISTEMA DE BLOQUEO DE MOSQUETONES ORCA

Abren normal, cierran automáticos Gracias por adquirir este mosquetón de Rock Exotica. El ORCA es un sistema de bloqueo nuevo y exclusivo de mosquetones. Puede fijarse para que el mosquetón esté desbloqueado, lo que facilita sacarlo del bastidor de su mecanismo o pasar una cuerda u otro equipo por el mosquetón. Así, cuando abra la entrada hasta cierto punto, se «dispara» y, cuando se cierra, se autobloquea.

¡Solo para usuarios avanzados! Debe comprender cómo funciona el ORCA y verificar que queda bloqueado. No permita a nadie utilizarlo a no ser que esté formado, tenga experiencia y se hayan leído las instrucciones.

Modo de uso Ajústelo a la posición de desbloqueo solo cuando quiera poder retirarlo con facilidad o pasar algo con facilidad por él; pero NUNCA cuando la seguridad sea relevante.
Para bloquearlo sin abrir la entrada: levante la camisa, y deje que gire y se bloquee.
Para bloquearlo abriendo y cerrando la entrada: abra la entrada del todo y ciérrela, dejando que se gire y se bloquee.
Para abrir y cerrar la entrada sin bloquearla: ábrala solo parcialmente o sostenga la camisa para evitar que gire mientras cierra la entrada.

En caso de revenderse fuera del país de destino original, el revendedor debe facilitar instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que el producto va a utilizarse.

(FR) FRANÇAIS

ATTENTION ! Pour utilisateurs confirmés uniquement!

- Ces activités sont par nature dangereuses et présentent un risque important de blessure ou de décès qu'il est impossible d'éliminer.
- Ces instructions NE disent PAS tout ce qu'il y a à savoir.
- N'utilisez pas cet équipement si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas comprendre et assumer tous les risques et responsabilités pour tous les dommages/blessures/décès qui peuvent résulter de son utilisation ou des activités entreprises avec celui-ci.
- Toute personne utilisant cet équipement doit avoir lu et parfaitement compris ces instructions et doit s'y référer avant chaque utilisation.
- Vous devez toujours avoir un dispositif de secours - ne confiez jamais une vie à un seul outil.
- Vous devez disposer d'un plan de secours et de moyens de le mettre en œuvre. La suspension inerte à un harnais peut rapidement entraîner la mort !
- N'utilisez pas cet équipement près de sources électriques, de machines en mouvement ou à proximité de bords coupants ou de surfaces abrasives.
- Nous ne sommes pas responsables des conséquences ou dommages directs, indirects ou accidentels résultant de l'utilisation de nos produits.
- Restez informé! Visitez régulièrement notre site Web et prenez connaissance des dernières instructions d'utilisation.

Fig. 1-4

Fig 1:
A. Nom du modèle
B. Fabricant
C. Lire le mode d'emploi
D. Résistance
E. Date de fabrication : Année, jour de l'année, code, numéro de série

Fig2:
A. Marque CE
B. Organisme certifié
C. Norme et type EN
D. Nom du modèle

Fig 3:
Le doigt doit être complètement fermé. Veillez à ce qu'aucun objet ne puisse ouvrir le doigt. Positionnez soigneusement le mousqueton et inspectez-le régulièrement.

Fig 4:
upLock modèle (à 3 actions)
A.Vérifiez toujours que le doigt est fermé, que la virolle est verrouillée et que les symboles de verrouillage sont visibles. Placez le mousqueton de telle sorte que rien ne puisse ouvrir la virole et vérifiez régulièrement.
B.Pour déverrouiller, poussez la manche vers le HAUT et tournez.

PROCÉDURE OBLIGATOIRE DE VERROUILLAGE DU MOUSQUETON

Des mousquetons déverrouillés peuvent provoquer des accidents graves. La saleté, la glace, etc. peuvent coincer la virole. Ne supposez jamais que les mousquetons à fermeture automatique sont fermés. Vérifiez toujours ! Vous devez comprendre comment fonctionne la virole et savoir à quoi elle ressemble lorsqu'elle est verrouillée et déverrouillée.

Vous devez effectuer systématiquement les opérations suivantes, **chaque fois** que vous attachez un mousqueton de verrouillage. Cette mesure est particulièrement important pour l'ORCA :
1. Vérifiez **visuellement** que le mousqueton est verrouillé. 2. **Poussez** sur le doigt/virole pour vérifier par contact qu'il est verrouillé.

Ne laissez pas des câbles ou objets frotter contre la virole ou la faire tourner car cela pourrait la déverrouiller. Les vibrations peuvent également déverrouiller la virole. Vérifiez régulièrement que le mousqueton est verrouillé et correctement positionné et faites-le toujours lorsque des objets entrent en contact avec celui-ci ou si quelque chose d'inhabituel se produit. Si vous ne pouvez pas avoir le mousqueton sous les yeux, préférez un mousqueton à vis. Les mousquetons doivent être doublés lorsque cela est possible. **Les viroles doivent être verrouillées pour exercer leur résistance complète.**

Responsabilité Une formation spécifique et approfondie est absolument nécessaire avant utilisation. Le travail en hauteur est dangereux et il vous appartient de réduire les risques autant que possible. Cependant, les risques ne peuvent jamais être complètement éliminés. Vous devez personnellement comprendre et assumer tous les risques et responsabilités liés à l'utilisation de cet équipement. Si vous ne pouvez pas ou ne souhaitez pas cela, n'utilisez pas cet équipement.

UTILISATION

Défaut de fermeture Le manchon du mousqueton doit toujours être en position fermée. Attention à ce qu'aucun objet n'entrave sa fermeture. Positionnez le mousqueton correctement et vérifiez-le régulièrement.

Limites d'utilisation Il est impossible d'imaginer toutes les mauvaises utilisations possibles de cet équipement. Il doit être utilisé uniquement dans les situations pour lesquelles il est conçu ; il ne doit pas être utilisé à d'autres fins. Seul l'axe de travail représenté sur le schéma « OK » est autorisé.

Charge et résistance Les mousquetons ont les meilleures résistances lorsque la charge est appliquée à l'arrière du corps. Toute autre position réduit sa résistance. La résistance sera également réduite par des sangles larges ou la fixation sur des objets volumineux. Un mousqueton doit pouvoir bouger librement et rester correctement aligné avec la charge. Toute contrainte est dangereuse.

Une force appliquée directement sur le doigt est très dangereuse. La virole peut en effet se casser, provoquant alors une ouverture dangereuse du doigt. Cela peut résulter d'un dispositif de descente, d'un ancrage, d'une boucle ou tout autre objet faisant levier contre le doigt.

Compatibilité Un connecteur doit être compatible avec l'équipement auquel il est attaché (forme, taille,etc.). Une connexion non compatible peut provoquer une ouverture accidentelle, une rupture ou affecter la sécurité d'une autre pièce de l'équipement. Vous devez vérifier la conformité de cet équipement pour l'utilisation dans votre application par rapport aux réglementations gouvernementales en vigueur et autres normes en matière de sécurité. Les mousquetons ne doivent jamais être reliés les uns aux autres ou à des crochets.

Durée de vie Indéfinie pour les produits métalliques, mais elle sera souvent sensiblement réduite en fonction des conditions et de la fréquence d'utilisation. Un événement exceptionnel peut vous amener à mettre au rebut un produit même après une seule utilisation.

Facteurs environnementaux L'humidité, la glace, le sel, le sable, la neige, les produits chimiques et d'autres facteurs peuvent empêcher le bon fonctionnement ou accélérer fortement l'usure.

Inspection avant et après chaque utilisation Vérifiez l'absence de craquelure, déformation, corrosion, usure, etc. sur toutes les pièces. Vérifiez que le doigt et la virole sont fermés, verrouillés et fonctionnent correctement à tous les égards. La partie Keylock ne doit pas être bloquée par un corps étranger, et le fonctionnement de la virole ne doit pas être « gêné » par de la saleté, de la glace, la corrosion, etc.

Inspection en cours d'utilisation Vérifiez et contrôlez régulièrement votre système, en vous assurant que vos mousquetons sont verrouillés et correctement positionnés par rapport au reste de votre matériel.

Inspection détaillée En plus de l'inspection avant, pendant et après chaque utilisation, une inspection détaillée réalisée par un contrôleur compétent doit avoir lieu au moins une fois par an ou plus selon la fréquence et le type d'utilisation. Faites une copie de cette notice et utilisez-en une comme référence permanente et conservez l'autre avec l'équipement. Il est préférable de délivrer un équipement neuf à chaque utilisateur afin qu'il puisse en connaître tout l'historique.

Maintenance et stockage Nettoyez à l'eau douce si nécessaire, puis laissez sécher complètement. Une légère corrosion de la surface peut être supprimée à l'aide d'une brosse métallique (aucun outil électrique) Ne l'utilisez plus si la corrosion est importante. Un lubrifiant léger peut être appliqué. Stockez dans un endroit sec loin de la chaleur et du froid extrêmes et évitez l'exposition aux produits chimiques.

N'utilisez plus et détruisez l'équipement:
1. S'il a retenu une chute importante ou supporté une lourde charge.
2. S'il ne passe pas l'inspection avec succès ou si vous avez des doutes quant à sa sécurité.
3. S'il est mal utilisé, altéré, endommagé, exposé à des produits chimiques dangereux, etc.

Consultez le fabricant si vous avez des doutes ou des questions.

Réparations ou modifications de l'équipement Uniquement permises si elles sont réalisées par le fabricant ou autorisées par écrit par le fabricant.

Exigences relatives à l'ancrage L'ancrage doit normalement se situer au-dessus de la position de l'utilisateur et être conforme aux normes applicables. Il vous incombe de vérifier la conformité de cet équipement et de votre ancrage et autre matériel avec les normes gouvernementales et autres en vigueur. La distance libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour l'empêcher de heurter un obstacle en cas de chute (la longueur du connecteur peut influer sur la hauteur de la chute)

Matériau principal Alliage d'aluminium anodisé.

CE 0598

Le type et la classification EN sont indiqués à l'arrière du cadre: EN 362:2004 - Connecteur. EN12275:2013 - Mousqueton de verrouillage Type B (Base) Type H (Pour nœud d'assurage). Organisme certifié qui a réalisé les tests CE: VVUU, a.s., organisme certifié N°1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, République Tchèque. Organisme certifié qui a contrôlé la fabrication de cet EPI: SGS Fimko Oy (CE 0598), P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211
Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur et est conforme au règlement UE 2016/425. La déclaration de conformité est disponible sur www.rockexotica.com

SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE MOUSQUETON O.R.C.A.

Open Regular, Close Auto (ouverture normale, fermeture automatique) Nous vous remercions pour l'achat de ce mousqueton Rock Exotica. ORCA est un système nouveau et unique pour les mousquetons. Il peut être positionné de façon à ce que le mousqueton reste en position déverrouillée. Il est ainsi plus facile de le retirer du support d'équipement ou de l'attacher à une corde ou à un autre équipement. Ensuite, il se « déclenche » lorsque vous ouvrez le doigt jusqu'à un certain point et il est automatiquement verrouillé lorsqu'il se ferme.

Réservé aux utilisateurs experts ! Vous devez comprendre le fonctionnement de l'ORCA et vérifier qu'il est verrouillé. Ne laissez jamais une personne utiliser ce système si elle n'a pas été formée, si elle n'a pas d'expérience et si elle n'a pas lu les instructions.

Fonctionnement Réglez-le en position déverrouillée uniquement lorsque vous souhaitez pouvoir l'enlever ou l'attacher facilement, JAMAIS lorsque la sécurité est en jeu.
Pour le verrouiller sans ouvrir le doigt: Soulevez la virole vers le haut afin qu'elle tourne et se verrouille.

Pour le verrouiller en ouvrant et en fermant le doigt: Ouvrez le doigt complètement puis fermez-le afin que la virole tourne et se verrouille.
Pour ouvrir et fermer le doigt sans le verrouiller: Ouvrez-le partiellement ou tenez la virole afin de l'empecher de tourner pendant que vous fermez le doigt.
Si le produit est revendu en dehors du pays original de destination, le revendeur doit fournir les instructions d'utilisation, de maintenance, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays où le produit sera utilisé.

(DE) DEUTSCH

WARNUNG!
Nur für sachkundige Anwender!

- Diese Aktivitäten sind grundsätzlich gefährlich und haben erhöhte Verletzungs- oder Todesrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können.
- Diese Gebrauchsanweisung teilt Ihnen NICHT alles mit, was Sie wissen müssen.
- Dieses Produkt darf nur von Anwendern eingesetzt werden, die alle vorhandenen Risiken berücksichtigen und die Verantwortung für alle Gefahren/Schäden/Verletzungen, die aus der Benutzung dieses Ausrüstungsgegenstandes resultieren können, übernehmen.
- Jeder Anwender muss diese Gebrauchsanleitung verstehen und bei jeder Benutzung beachten.
- Sie müssen immer eine zusätzliche Absicherung haben - vertrauen Sie ein Leben niemals einer einzigen Sicherung an.
- Sie müssen immer einen Rettungsplan verfügbar haben und ihn umsetzen können. Träge Federung im Gurtzeug kann sehr schnell zum Tode führen!
- Keine Benutzung in der Nähe von elektrischen Gefahren, sich bewegenden Maschinen oder scharfen Kanten oder rauhen Oberflächen.
- Wir sind nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder unbeabsichtigt auftretende Konsequenzen und Schäden, die aus der Benutzung unserer Produkte resultieren können.
- Bleiben Sie auf dem neuesten Stand! Besuchen Sie regelmässig unsere Webseite und lesen die neuesten Gebrauchsanweisungen.

Fig. 1-4

Fig 1: A. Modellname, B. Hersteller, C. Gebrauchsanleitung lesen, D. Belastbarkeit, E. Herstellungsdatum: Jahr, Tag des Jahres, Code, Seriennuummer.
Fig 2: A. CE-Kennzeichnung, B. Notarisierte Stelle, C. EN Norm und Typ D. Modellname.
Fig 3: Der Schnapper muss vollständig geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass der Schnapper nicht von irgendeinem Gegenstand geöffnet wird. Positionieren Sie den Karabiner gewissenhaft und überprüfen Sie ihn regelmäßig.
Fig 4: upLock Modell (3-Wege-Verschluss)
A. Vergewissern Sie sich bei jeder Benutzung, dass der Schnapper geschlossen und die Hülse verriegelt ist. Das Schlosssymbol muss sichtbar sein. Positionieren Sie den Karabiner so, dass die Hülse nicht unbeabsichtigt geöffnet werden kann und überprüfen Sie ihn regelmäßig.
B. upLock Modell: Zum Entriegeln die Hülse nach OBEN drücken und drehen.

ZWINGEND ERFORDERLICHES VERFAHREN ZUR VERRIEGELUNG DES KARABINERS!

Nicht verriegelte Karabiner können zu schweren Unfällen führen. Schmutz, Eis und sonstige Fremdkörper können die Verschlusshülse blockieren. Gehen Sie niemals davon aus, dass ein Karabiner mit Automatikverschluss verriegelt ist, sobald der Schnapper geschlossen ist. Überprüfen Sie dies immer. Sie müssen die Funktionsweise des Verriegelungsmechanismus verstehen und wissen, wie die Verschlusshülse in verriegeltem und nicht verriegeltem Zustand aussieht.

Folgende Schritte müssen Sie **bei jeder Benutzung** gewissenhaft ausführen. Dies ist besonders wichtig für das Verschlusssystem ORCA:
1. Vergewissern Sie sich mit einer **Sichtprüfung**, dass der Karabiner verriegelt ist. 2. **Drücken Sie** auf den Schnapper/die Hülse, um sicherzustellen, dass der Karabiner verriegelt ist.

Achten Sie darauf, dass keine Seile oder andere Gegenstände an der Hülse reiben oder sie verdrehen, da sich der Verschluss dadurch öffnen könnte. Auch Vibrationen können den Verschluss öffnen. Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Karabiner verriegelt und richtig positioniert ist. Tun Sie dies immer, wenn er von Gegenständen berührt wird oder etwas Ungewöhnliches geschieht. Können Karabiner nicht in Sichtweite verankert werden, empfiehlt es sich ein anderes Verbindungselement zu benutzen, zum Beispiel ein Schraubglied. **Verschlusshülsen müssen korrekt verriegelt sein, damit die volle Festigkeit des Verbindungselementes gewährleistet ist.**

ANWENDUNG

Warnung zu Karabinern ohne Verriegelung Der Schnapper muss vollständig
geschlossen sein. Achten Sie darauf, dass der Schnapper nicht von irgendeinem Gegenstand geöff net wird. Positionieren Sie den Karabiner gewissenhaft und überprüfen Sie ihn regelmäßig.

Keine Verriegelung Karabiner. Warnung! Die Hülse muss geschlossen sein. Schützen Sie sie vor jedem Objekt, dass die Hülse öffnen könnte. Positionieren Sie den Karabiner sorgfältig und überprüfen Sie ihn regelmässig.

Anwendungsbereich Diese Persönliche Schutzausrüstung (PSA) wird verwendet, um zwei oder mehrere Ausrüstungsgegenstände miteinander zu verbinden. Es kann verwendedt werden bei Absturzsicherungssystemen, Arbeitspositionen, Absicherungs- und Rettungssystemen. Zusätzlich kann es beim Klettern und Bergsteigen benutzt werden. Jeder Anwender muss körperlich belastbar sein und über eine spezielle Ausbildung sowie ausreichend praktische Erfahrung verfügen.

Gebrauchseinschränkungen Es ist unmöglich, sich alle Mißbrauchsmöglichkeiten vorzustellen. Es darf nur für dien ursprünglichen Gebrauchszweck und nicht für andere Zwecke verwendet werden. Beladung ist nur im „OK"-Feld erlaubt.

Belastungsrichtung und Krafteinwirkung N Karabiner erreichen ihre größte Festigkeit, wenn sie nahe am Ende des Rahmens belastet werden. Jede andere Belastungsrichtung reduziert die Stärke. Die Stärke wird auch verringert, wenn der Karabiner in zu breite Bandschlingen oder zu große Gegenstände eingehängt wird. Ein Karabiner muss frei beweglich sein und unter Belastung in richtiger Position bleiben, jede Behinderung ist gefährlich. **Eine Krafteinwirkung von außen auf die Verschlusshülse ist sehrgefährlich**, die Hülse kann brechen, was eine katastrophale Unterbrechung verursachen kann. Ursache hierfür kann ein Abseilgerät, eine Ringöse, eine Schnalle oder ein anderer Gegenstand sein, der von außen auf die Verschlusshülse drückt.

Kompatibilität Stellen Sie die Kompatibilität (Größe, Form, usw.) mit allen Systemelementen sicher, an denen der Karabiner befestigt wird. Eine nicht kompatible Verbindung kann zufällig unterbrochen werden, brechen, Funktion und Sicherheit einer anderen Systemkomponente negativ beeinflussen oder zum ungewollten Aushängen des Karabiners führen. Stellen Sie sicher, dass Ihre gesamte Ausrüstung für den jeweiligen Anwendungszweck die gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsstandards erfüllt. Karabiner dürfen nicht direkt miteinander oder mit anderen Verbindungselementen verbunden werden.

Lebensdauer Die Lebensdauer von Metallprodukten kann unbegrenzt sein. Abhängig von den Einsatzbedingungen und der Intensität der Benutzung kann diese deutlich kürzer sein, im Extremfall nur einmalige Benutzung.

Umwelteinflüsse Feuchtigkeit, Eis, Salz, Sand, Schnee, Chemikalien und andere Faktoren können die Funktionsweise des Produktes einschränken und den Verschleiß erhöhen.

Kontrolle vor und nach der Benutzung Überprüfen Sie das komplette Produkt auf Risse, Deformation, Korrosion, Abrieb, usw. Vergewissern Sie sich, dass Schnapper und Verschlusshülse schließen und verriegeln und in jeder Hinsicht ordnungsgemäß funktionieren. Die Nut des Keylock-Verschlusses darf nicht durch einen Fremdkörper blockiert und die Funktion der Hülse nicht durch Schmutz, Eis, Korrosion usw. beeinträchtigt werden.

Kontrolle während der Benutzung Überprüfen und beobachten Sie Ihre Ausrüstung regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungselemente richtig geschlossen und in korrekter Position zum Rest der Ausrüstung.
Genaue Überprüfung Zusätzlich zu der Kontrolle durch den Anwender vor, während und nach der Benutzung muss mindestens alle 12 Monate oder bei Bedarf (abhängig von der Art und Intensität der Benutzung) eine Prüfung durch eine sachkundige Person erfolgen. Nutzen Sie eine Kopie dieser Gebrauchsanleitung zur Dokumentation der Überprüfungen. Legen Sie dem Produkt eine Kopie des Prüfprotokolls bei. Verwenden Sie neue Ausrüstung für jeden neuen Anwender, nur dadurch ist die Geschichte jedes Produktes nachvollziehbar.

Wartung & Lagerung Bei Bedarf mit klarem Wasser reinigen und anschließend komplett trocknen lassen. Leichte Oberflächenkorrosion kann mit einer Drahtbürste entfernt werden (keine Elektrowerkzeuge). Bei schwerer Korrosion muss das Produkt ausgesondert werden. Ein leichtes Schmiermittel kan eingesetzt werden. Bewahren Sie Ihre Ausrüstung an einem trockenen Ort auf und schützen Sie sie vor extremer Hitze- oder Kälteeinwirkung, vermeiden Sie den Kontakt mit Chemikalien.

Sondern Sie das Produkt umgehend aus und vernichten Sie es
1. nach Sturzbelastung oder Überbelastung.
2. wenn es einer Überprüfung nicht standhält oder es Zweifel hinsichtlich der Sicherheit gibt.
3. nach Fehlbenutzung, Modifikation, Beschädigung, Kontakt mit aggressiven Chemikalien, usw.

Kontaktieren Sie den Hersteller, wenn Sie Fragen oder Bedenken haben.
Reparaturen / Modifikationen Sind nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller schriftlich autorisierte Stellen zulässig.

Verankerungsanforderungen Der Ankerpunkt sollte sich normalerweise oberhalb der Position des Benutzers befinden und dem jeweiligen Standard entsprechen. Sie sind dafür verantwortlich sicherzustellen, dass diese Ausrüstung und Ihr Ankerpunkt oder andere Geräte den gesetzlichen und allen anderen gültigen Standards entsprechen. Der Abstand unter dem Benutzer muss immer groß genug sein, dass bei einem Sturz nicht auf ein Hindernis gestoßen wird (die Länge des Verbindungsstücks kann die Sturztiefe beeinflussen).

Material Eloxierte Aluminiumlegierung.

CE 0598

EN-Typ und –Klassifizierung sind auf der Rückseite des Rahmens angegeben: EN 362:2004 – Verbindungselement. EN 12275:2013 – Sich verschliessenderKarabinerhaken, Typ B (Basis). Typ H (für Halbmastwurfsicherung). Benannte Stelle, von der die Herstellung dieser PSA kontrolliert wird: SGS Fimko Oy (CE 0598), P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211. Benannte Stelle, von der die EU-Typ-Prüfung durchgeführt wurde: VVUU, a.s., benannte Stelle Nr. 1019, Pikartská 1337/7, Ostrava - Radvanice, Tschechische Republik.
Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe und entspricht der EU-Verordnung 2016/425. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.rockexotica.com

VERSCHLUSSSYSTEM O.R.C.A..

Open Regular, Close Auto (regulär öffnen, automatisch schließen) Vielen Dank, dass Sie diesen Karabiner von Rock Exotica erworben haben. ORCA ist ein neues, einzigartiges Verschlusssystem für Karabiner. Es kann so eingestellt werden, dass der Karabiner nicht verriegelt ist. Dadurch ist es einfach, ihn vom Gurt zu nehmen oder ein Seil bzw. andere Ausrüstung einzuhängen. Sobald Sie den Schnapper bis zu einem gewissen Punkt öffnen, wird der Mechanismus „ausgelöst" und der Karabiner verriegelt automatisch, wenn er sich schließt.

Nur für fortgeschrittene Anwender! Sie müssen verstehen, wie das ORCA Verschlusssystem funktioniert und sich vergewissern, dass es verriegelt ist. Erlauben Sie die Benutzung nur geschulten und erfahrenen Personen, die diese Gebrauchsanleitung gelesen und verstanden haben.

Gebrauchsanleitung Bringen Sie den Karabiner nur dann in die nicht verriegelte Position, wenn Sie etwas einfach entfernen oder einhängen möchten, KEINESFALLS dann, wenn die Sicherheit gewährleistet werden muss.
- **Verriegeln ohne Öffnen des Schnappers:** Heben Sie die Hülse einfach an und lassen Sie dann zu, dass sie sich dreht und das System verriegelt.
- **Verriegeln durch Öffnen und Schließen des Schnappers:** Öffnen Sie den Schnapper ganz und schließen Sie ihn dann, lassen Sie dann zu, dass die Hülse sich dreht und das System verriegelt.
- **Öffnen und Schließen des Schnappers ohne Verriegelung**: Öffnen Sie ihn entweder nur teilweise oder halten Sie die Hülse fest, um zu vermeiden, dass sie sich dreht, während Sie den Schnapper schließen.

Sollte das Produkt außerhalb seines ursprünglichen Ziellands wiederverkauft werden, muss der Wiederverkäufer Anweisungen zum Gebrauch, zur Wartung, zur regelmäßigen Untersuchung und zur Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem dieses Produkt genutzt werden soll.

(DU) NEDERLANDS

WAARSCHUWING!
Alleen voor deskundig gebruik!

- Alle hoogte-gerelateerde activiteiten zijn inherent gevaarlijk en het risico op mogelijk dodelijke verwondingen valt nooit uit te sluiten.
- Deze instructies vertellen je NIET alles wat je moet weten om veilig met dit product te kunnen werken.
- Gebruik dit product niet tenzij je alle risico's begrijpt en verantwoordelijkheid wilt nemen voor alle schade, verwondingen of dodelijke ongelukken die het resultaat kunnen zijn van het al dan niet foutieve gebruik van dit product.
- Iedereen die dit product gebruikt dient hiervoor een degelijke en volledige instructie ontvangen te hebben, behoort voor ieder gebruik zichzelf hiervan te vergewissen en dient zichzelf volledig op de hoogte houden van eventuele nieuwe ontwikkelingen.
- Gebruik altijd een backup! Vertrouw nooit je leven toe aan een enkel apparaat.
- Zorg altijd voor een gedegen reddingsplan en de middelen om dit uit te voeren. Bewusteloos hangen in een gordel (suspension trauma) kan verassend snel leiden tot een dodelijke afloop.
- Gebruik deze apparatuur niet in de buurt van hoogspanning, machines met onafgeschermde bewegende delen, scherpe randen of in de buurt van ruwe oppervlakken.
- Wij zijn niet verantwoordelijk voor enige directe, indirecte of accidentele consequenties en/of schade die kan ontstaan gedurende het gebruik van onze producten.
- Blijf ten alle tijde geïnformeerd over onze producten en het gebruik ervan! Bezoek onze website regelmatig en lees de meest recente gebruiksaanwijzingen.

Fig. 1-4

Fig 1: A. Modelnaam, B. Fabrikant, C. Lees de gebruikersinstructies, D. Kracht, E. Fabricagedatum: Jaar, Dag van het jaar, Code, Serienummer
Fig 2: A. CE-markering, B. Aangemelde instantie, C. EN norm en type, D. Modelnaam
Fig 3: Bescherm deze tegen voorwerperpen die de sluiting kunnen openen. Positioneer de karabiner zorgvuldig en controleer deze regelmatig.
Fig 4: upLock Models: (3 stappen)
A.Controleer altijd of de sluiting gesloten is, het vergrendelingsmechanisme is vergrendeld en/of de vergrendelpictogrammen zichtbaar zijn. Positioneer de karabiner zo dat niets de sluiting per ongeluk kan openen en controleer deze regelmatig.
B.Om te ontgrendelen, duw de mouw OMHOOG en draai.

VERPLICHTE PROCEDURE VOOR HET VERGRENDELEN VAN KARABINERS!

Ontgrendelde karabiners hebben ernstige ongevallen veroorzaakt. Vuil, ijs enz. kunnen een sluiting blokkeren. Ga er nooit vanuit dat zelfsluitende karabiners zullen sluiten – controleer ze altijd! U moet weten hoe de sluiting werkt en hoe deze eruit ziet wanneer hij vergrendeld of ontgrendeld is.

U moet **elke keer wanneer** u een zelfsluitende karabiner bevestigt het volgende doen:
1. **Visueel bevestigen** dat de karabiner vergrendeld is. 2. **De sluiting indrukken** zodat u handmatig kunt bevestigen dat deze vergrendeld is.

Zorg dat touwen of voorwerpen niet tegen de sluiting wrijven of deze draaien, omdat dit voor ontgrendeling kan zorgen. Ook trillingen kunnen een sluiting ontgrendelen. Controleer regelmatig of de karabiner goed is vergrendeld en juist is gepositioneerd en herhaal dit indien er contact met voorwerpen plaatsvindt of als er iets ongewoons gebeurt. Wanneer de karabiner niet in zicht kan worden gehouden, gebruik dan iets anders zoals een snelschakel. **Sluitingen moeten vergrendeld zijn om hun volledige sterkte te kunnen bereiken.**

Uitgebreide en relevante training zijn absoluut onmisbaar voor gebruik. Werken op hoogte is gevaarlijk en het is aan u om het risico zoveel mogelijk te beperken. Risico's kunnen nooit volledig worden uitgesloten. Er zijn veel manieren om dit apparaat fout te gebruiken: te veel om op te noemen of te bedenken. U moet persoonlijk alle risico's van en verantwoordelijkheden voor het gebruik van deze apparatuur begrijpen en aanvaarden. Als u dit niet wilt, of kunt, doen, gebruik deze apparatuur dan niet.

GEBRUIK

Niet-Sluitend Karabiner Waarschuwing Sluiting dient volledig vergrendeld te zijn. Let op dat er geen objecten zijn die de opening blokkeren. Positioneer de karabiner voorzichtig en controleer regelmatig.

Beoogd Gebruik Dit persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) wordt gebruikt om twee of meer delen van de uitrusting te koppelen. Het kan gebruikt worden in persoonlijke valbeveiliging systemen, werk positionering, werkbeperking en reddingssystemen. Het kan ook voor sportklimmen en bergklimmen gebruikt worden. Het PBM is bedoeld voor gebruik door in medisch opzicht gezonde, specifiek getrainde en competente gebruikers.

Toepassingsbeperkingen Er zijn veel manieren om dit apparaat fout te gebruiken: te veel om op te noemen of te bedenken. Het apparaat dient alleen gebruikt te worden voor het specifieke doel waarvoor het gemaakt is; het mag niet voor enig ander doel gebruikt worden.

Belasting en krachten Karabiners bereiken alleen hun maximale kracht wanneer ze parallel en zo dicht mogelijk belast worden langs hun lengteas. Elke andere vorm van belasting – bijvoorbeeld haaks op de lengteas – zorgt voor een significante afname van de minimale breuklast (MBS). De breuklast van een karabiner wordt ook nadelig beïnvloedt wanneer men deze verbindt met grote objecten of brede bandslinges. Een karabiner moet zich ongehinderd kunnen bewegen om zichzelf uit te kunnen lijnen met de werklast. Elke beperking hiervan is potentieel gevaarlijk.

Een inwaartse belasting van de sluiting is zeer gevaarlijk Het vergrendelingsmechanisme op de sluiting kan breken waardoor de karabiner permanent open kan blijven staan. Deze situatie kan ontstaan wanneer een afdaalapparaat, een anker, een gesp of een ander object een hefboomwerking op de sluiting veroorzaakt.

Compatibiliteit Bepaal de compatibiliteit van de karabiner met andere apparaten of componenten in uw systeem (vorm, grootte, enz.). Een incompatibele verbinding kan leiden tot het breken van de verbinding, breken, of de veiligheidfunctie van een ander gereedschap aanpassen. U moet de geschiktheid van deze apparatuur voor uw toepassing verifiëren aan de hand van de geldende overheidsvoorschriften en andere normen voor arbeidsveiligheid. Karabiners mogen nooit aan elkaar of aan musketonhaken worden verbonden.

Levensduur Oneindig voor metalen producten, meestal veel minder afhankelijk van de condities en mate van gebruik, in sommige gevallen slechts eenmaal.

Omgevingsfactoren Vocht, ijs, zout, zand, sneeuw, chemicaliën en andere factoren kunnen goede werking voorkomen en slijtage sterk versnellen

Voor en na gebruik inspecteren Controleer alle onderdelen op scheurtjes, vervorming, corrosie, slijtage enz. Controleer of de karabiner op correcte wijze sluit en of het vergrendelingsmechanisme op de sluiting onbelemmerd functioneert. De holte van de Keylock sluiting mag niet, evenals het vergrendelingsmechanisme, gehinderd worden door vuil, ijs, corrosie, enz.

Inspectie tijdens het gebruik Controleer en inspecteer uw systeem regelmatig; verifieer of alle verbindingen en de positie van de componenten correct zijn, of verbindingen volledig vergrendeld zijn enz.

Gedetailleerde inspectie Naast inspectie vóór, tijdens en na elk gebruik, moet minstens iedere 12 maanden of vaker - afhankelijk van de hoeveelheid en het type het gebruik. Maak een kopie van deze instructies; gebruik één kopie als het permanente inspectiedossier en bewaar de andere kopie bij de apparatuur. Het beste is om elke gebruiker een nieuwe uitrusting te geven zodat hij/zij de hele geschiedenis ervan kent.

Onderhoud en opslag Schoonmaken wanneer nodig, met zoet water, daarna volledig laten drogen. Lichte corrosie kan verwijderd worden met een harde borstel, geen electrisch gereedschap gebruiken. Niet meer gebruiken wanneer er sprake is van zware en\of structurele corrosie. Voor de bewegende delen kunt u eventueel een licht smeermiddel gebruiken. Opslaan op een droge plek verwijderd van hitte, kou of chemicaliën.

Niet meer gebruiken, en vernietigen als:
1. Er een significante belasting is geweest.
2. Het apparaat de inspectie niet doorstaat of indien er twijfels zijn over de veiligheid.
3. Het apparaat verkeerd is gebruikt of is aangepast, beschadigd of blootgesteld aan schadelijke chemicaliën enz

Raadpleeg de fabrikant bij vragen of twijfel.

Reparaties of wijzigingen aan apparatuur Mogen uitsluitend worden gedaan door de fabrikant of diegenen die schriftelijk door de fabrikant zijn geautoriseerd.

Eisen voor verankeringspunten Het verankeringspunt zou zich normaliter boven de positie van de gebruiker moeten bevinden en voldoen aan de relevante geldende norm. U bent verantwoordelijk om de toepasbaarheid te verifiëren van deze karabiner, het ankerpunt en andere gebruikte uitrusting volgens de overheidsnormen en alle andere van toepassing zijnde normen. Er moet voldoende vrije ruimte onder de gebruiker zijn zodat hij/ zij bij een mogelijke val geen obstakels raakt (de lengte van de verbinding kan de hoogte van een val beïnvloeden).

Hoofdmateriaal Aluminiumlegering, geanodiseerd.

CE 0598

EN Type & Classificatie zijn aangegeven op de zijkant van het frame: EN 362:2004 - Connector EN12275:2013 – Afsluitbare Karabiner. Type B (Base) Type H (Voor HMS gebruik). Aangemelde instantie die de productie van deze PBM controleert: SGS Fimko Oy (CE 0598), P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211. Aangemelde instantie die het onderzoek van het EU-type heeft uitgevoerd: VVUU, a.s., aangemelde instantie nr. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Tsjechische Republiek.
Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte en voldoet aan EU-regelgeving 2016/425. Conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.rockexotica.com

O.R.C.A. KARABINER LOCK SYSTEM

Opening op gebruikelijke wijze, sluiting automatisch Bedankt voor de aanschaf van deze Rock Exotica karabiner. De ORCA is een nieuw en uniek systeem voor karabiners. Het kan zo ingesteld worden dat het vergrendelingsmechanisme op de sluiting open blijft staan. Dit maakt de karabiner een stuk eenvoudiger in gebruik. Er treedt een mechanisme in werking wanneer de sluiting open gaat, zodat deze bij sluiting automatisch wordt vergrendeld.

Alleen voor gevorderde gebruikers! U moet begrijpen hoe de ORCA sluiting functioneerd en kunnen verifiëren of deze op correcte wijze gesloten. Sta anderen niet toe ORCA karabiners te gebruiken tenzij ze de instructies gelezen hebben, en zowel getraind als competent zijn.

Gebruiksaanwijzing Zet de ORCA karabiner alleen in een onvergrendelde positie wanneer u de karabiner snel wilt kunnen pakken of wanneer u er makkelijk iets aan vast wilt maken, maar NOOIT wanneer de karabiner in gebruik is als PBM of wanneer veiligheid vereist is.
U kunt de sluiting van de karabiner vergrendelen zonder deze te openen: Til het vergrendelingsmechanisme een klein stukje op en laat hem draaien.
U kunt het vergrendelingsmechanisme ook vergrendelen door de sluiting volledig te openen en te sluiten: De sluiting zal hierdoor draaien en de sluiting vergrendelen.
Het vergrendelingsmechanisme blijft onvergrendeld als u de sluiting niet volledig opent of het draaien van de sluiting tegenhoudt.

Als dit product opnieuw wordt verkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, moet de wederverkoper instructies geven voor het gebruik, het onderhoud, de periodieke inspectie en de reparatie in de taal van het land waarin dit product zal worden gebruikt.

(PL) POLSKI

UWAGA!
Sprzęt tylko dla zaawansowanych użytkowników!

- Czynności związane z użytkowaniem niniejszego sprzętu są ze swej natury niebezpieczne i ich wykonywanie wiąże się z poważnym i niemożliwym do całkowitego wyeliminowania zagrożeniem zdrowia lub życia.
- Niniejsza instrukcja NIE zawiera wszystkich informacji, które powinien znać użytkownik.
- Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować wszelkie ryzyko oraz być świadomym odpowiedzialności związanej z użytkowaniem niniejszego sprzętu, które może prowadzić do, uszczerbku na zdrowiu, obrażeń lub śmierci.
- Każdy użytkownik niniejszego sprzętu powinien otrzymać i zrozumieć instrukcję oraz mieć możliwość skorzystania z niej niej przed każdym użyciem.
- Zawsze należy korzystać z asekuracji – nigdy nie należy polegać na tylko jednym przyrządzie.
- Należy dysponować planem awaryjnym oraz środkami jego wdrożenia. Bezwładne zwisanie w uprzęży może szybko doprowadzić do śmierci!
- Sprzętu nie należy używać w pobliżu zagrożeń związanym z prądem elektrycznym, elementów ruchomych, ostrych krawędzi i powierzchni ścierających.
- Producent nie odpowiada za wszelkie bezpośrednie, pośrednie i przypadkowe zdarzenia oraz uszkodzenia wynikające z użytkowania jego produktów.
- Pozostań na bieżąco z najnowszymi informacjami! Prosimy o regularne odwiedzanie strony producenta i zapoznawanie się z najnowszymi instrukcjami dla użytkowników.

Rys. 1-4

Fig 1: A. Model produktu, B. Producent, C. Przeczytaj instrukcje dla użytkownika, D. Wytrzymałość, E. Data produkcji: Rok, dzień w roku, kod, numer seryjny
Fig 2: A. Znak CE, B. Jednostka notyfikowana, C. EN standard i typ, D. modelu
Fig 3: Zamek musi być całkowicie zamknięty. Należy uważać, aby nie dopuścić do jego otwarcia poprzez kontakt z innymi przedmiotami. Należy zwrócić szczególną uwagę na położenie karabinka i regularnie go sprawdzać.
Fig 4: upLock modelu (trzystopniowy)
A. Zawsze należy sprawdzić czy zamek jest zamknięty, zakrętka dokręcona, a ikony zamykania są widoczne. Karabinek należy ustawić w pozycji, w której nie dojdzie do przypadkowego otwarcia zamka i umożliwiającej jego regularne sprawdzanie.
B. Aby odblokować, pchnij rękaw w górę i przekręć.

OBOWIĄZKOWA PROCEDURA ZAKRĘCANIA KARABINKA!

Niezakręcone karabinki są częstą przyczyną poważnych wypadków. Zanieczyszczenia, lód, itp. mogą doprowadzić do zablokowania zakrętki zamka. W karabinkach z automatyczną blokadą zamka należy zawsze sprawdzać, czy doszło do ich prawidłowego zakręcenia.

Zrozumienie mechanizmu działania zakrętki zamka jest niezbędne. Należy również sprawdzić jak onwygląda, gdy jest w pozycji zarówno otwartej, jak i zamkniętej. Po każdym wpięciu karabinka należy wykonać następujące czynności (zwłaszcza w przypadku korzystania z karabinkiem z zamkiem typu ORCA):
1. Oceń wizualnie, czy karabinek został zakręcony.
2. Naciśnij ramię zamka sprawdzając, czy został zakręcony.

Nie należy dopuścić do pocierania zakrętki zamka o linę lub inne elementy, ponieważ może to doprowadzić do jego otwarcia. Do otwarcia zamka mogą doprowadzić również wibracje. Należy regularnie sprawdzać, czy karabinek jest zakręcony i czy znajduje się w odpowiedniej pozycji, a także każdorazowo, gdy doszło do otarcia zamka lub wydarzyło się coś nietypowego. Jeśli łącznik nie znajduje się w zasięgu wzroku, należy stosować inne rozwiązanie, np. karabinek z zakręcaną złączką (mailon). **Zakręcenie zamka ma na celu utrzymanie przez karabinek pełnej wytrzymałości.**

UŻYTKOWANIE

Przejście dogłębnego i specjalistycznego szkolenia jest absolutnie niezbędne przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu. Przebywanie na wysokości jest niebezpieczne i ograniczenie ryzyka w maksymalnym stopniu, do jakiego jest to możliwe, należy do użytkownika, natomiast całkowite wyeliminowanie ryzyka nie jest możliwe. Niewłaściwe użytkowanie przyrządu możliwe jest na wiele sposobów – zbyt, aby można było wszystkie wymienić. Każdy użytkownik musi zrozumieć i zaakceptować wszelkie ryzyko i odpowiedzialność wynikające z użytkowania niniejszego sprzętu, jeśli zaś nie chce lub nie może tego uczynić, sprzęt nie powinien być przez niego użytkowany.

Przeznaczenie. Niniejszy Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) ma za zadanie połączyć dwa elementy lub więcej. Może być stosowany w indywidualnych systemach zabezpieczenia przed upadkiem, systemach stabilizujących, systemach uniemożliwiających spadanie z wysokości oraz w ratownictwie. Może być również używany do wspinaczki i alpinizmu. Przyrząd powinien być stosowany przez zdrowych, odpowiednio przeszkolonych i doświadczonych użytkowników.

Zakres użytkowania. Sposobów niewłaściwego użytkowania przyrządu jest bardzo wiele. Z przyrządu należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Prawidłowe obciążanie przyrządu zostało przedstawione na rysunku podpisanym „OK".

Obciążenie i siła. Karabinki posiadają pełną wytrzymałość wyłącznie przy obciążeniu obciążone wzdłuż osi podłużnej. Ułożenie karabinka w jakiejkolwiek innej pozycji zmniejsza jego wytrzymałość. Na zmniejszenie wytrzymałości wpływ będzie miało również przeciążenie karabinka spowodowane wpięciem zbyt dużej ilość taśm lub ciężkich przedmiotów. Karabinek musi mieć możliwość swobodnego przemieszczania się i powinien orientować się kierunkowo na obciążenie. Wszelkie ograniczenie ruchu może stanowić zagrożenie.
Siła skierowana do wewnątrz zamka. Siła ta jest bardzo niebezpieczna, ponieważ może doprowadzić do uszkodzenia zakrętki zamka. Jej źródłem może być ucisk zamka wywołany przez przyrząd zjazdowy, stanowisko, klamrę lub inne przedmioty.
Kompatybilność Łącznik musi być kompatybilny ze sprzętem, do którego jest przytwierdzany (kształt, rozmiar, itp.). Niekompatybilne połączenie może prowadzić do przypadkowego rozłączenia, zniszczenia lub wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo innego sprzętu. Należy sprawdzić, czy sprzęt został odpowiednio dobrany do planowanych działań z uwzględnieniem obowiązujących przepisów państwowych i zasad BHP. Karabinków nie należy łączyć ze sobą lub z karabińczykami.

Wpływ środowiska zewnętrznego Wilgoć, lód, sól, piasek, śnieg, środki chemiczne i inne czynniki mogą wpływać na nieprawidłowe działania sprzętu lub znacząco zwiększyć jego zużycie.
Okres trwałości. Nieograniczony w przypadku produktów metalowych, jednakże w dużej mierze zależy od warunków i częstotliwości korzystania z przyrządu. W niektórych przypadkach może okazać się, że przyrząd będzie niesprawny po jednokrotnym użytku.

Kontrola przed i po użytkowaniu. Należy sprawdzić wszystkie cześci pod katem obecności pęknięć, deformacji, korozji, zużycia, itp. Należy sprawdzić, czy zamek i zakretka zamka działają poprawnie pod każdym względem. Nic nie powinno blokować otworu w zamku, natomiast zakrętka zamka nie może być zablokowana przez zanieczyszczenia, lód, rdzę, itp.

Kontrola w trakcie użytkowania. Należy dokonywać regularnych przeglądów i monitorować układ u, aby upewnić się, czy karabinki są zakręcone i ułożone poprawnie względem pozostałego sprzętu.

Kontrola szczegółowa. Dodatkowo, poza każdorazową kontrolą mającą miejsce przed przed, w trakcie i po użytkowaniu, sprzęt powinien zostać poddany szczegółowemu przeglądowi, przeprowadzanemu przez kompetentnego inspektora raz na 12 miesięcy lub częściej, w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania sprzętu. Prosimy sporządzić kopię niniejszej instrukcji i przechowywać ją wraz ze sprzętem, a oryginał zachować jako stały protokół kontroli. Najlepszą praktyką jest, gdy dany użytkownik korzysta ze sprzętu od nowości, dzięki czemu będzie mieć pewność, w jaki sposób był on użytkowany.

Konserwacja i przechowywanie. W razie potrzeby myć czystą wodą i po zostawić do całkowitego wyschnięcia. Niewielki ilości rdzy mogą zostać usunięte za pomocą drucianej szczotki (nie należy w tym celu stosować urządzeń elektrycznych). Jeśli sprzęt jest poważnie skorodowany, należy wycofać go z użycia. Można zastosować odrobinę smaru.
Przechowywać w suchym miejscu, z dala od ekstremalnych temperatur i środków chemicznych.

Wycofanie z użycia i utylizacja sprzętu powinny nastąpić, gdy przyrząd:
1. Spowodował zatrzymanie opadania lub został nadmiernie obciążony.
2. Nie przeszedł przeglądu lub istnieją wątpliwości co do bezpieczeństwa jego użytkowania.
3. Został użyty niezgodnie z przeznaczeniem, zmodyfikowany, zniszczony, poddany działaniu szkodliwych środków chemicznych, itp.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

Naprawa i modyfikacje. Wszelkich napraw i modyfikacji sprzętu dokonywać może jedynie jego producent oraz podmioty upoważnione do tego przez producenta na piśmie.
Wymogi dotyczące punktów kotwiczących Punkty kotwiczące powinny zazwyczaj znajdować się nad użytkownikiem i spełniać obowiązujące normy. Użytkownik jest zobowiązany do sprawdzenia sprzętu, punktu kotwiczącego oraz reszty ekwipunku pod kątem zgodności z państwowymi i wszelkimi innymi obowiązującymi normami.
Przestrzeń pod użytkownikiem musi być na tyle wystarczająca, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył o przeszkodę (długość łącznika może mieć wpływ na długość opadania).
Materiał główny Wykonano ze stopu anodyzowanego aluminium.

CE 0598

Typ i klasyfikację EN oznaczono na korpusie: EN 362:2004 - łącznik EN12275:2013 – karabinek zakręcany. Typ B (podstawowy) Typ H (do asekurowania z półwyblinki). Jednostka notyfikowana kontrolująca produkcję niniejszego ŚOO: SGS Fimko Oy (CE 0598), P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211. Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: VVUU, a.s., jednostka notyfikowana 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Republika Czeska.
Ten PPE ma na celu ochrone przed upadkiem z wysokości i jest zgodny z przepisami UE 2016/425. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.rockexotica.com

Karabinek z zamkiem typu O.R.C.A

Regularne otwieranie, automatyczne zamknięcie Dziękujemy za zakup karabinka firmy Rock Exotica. ORCA to nowy i unikalny system zamykania w karabinkach. Umożliwia on pozostawienie karabinka otwartym, dzięki czemu łatwiej wyjąć go ze szpejarki na sprzęt lub przełożyć linę i inny sprzęt. Następnie, po nieznacznym naciśnięciu, mechanizm odblokowuje się i zamek zakręca się automatycznie przy zatrzaśnięciu.

Tylko dla zaawansowanych użytkowników! Przed użyciem przyrządu ORCA należy zrozumieć mechanizm jego działania i sprawdzić, czy na pewno jest on zablokowany. Tylko przeszkoleni i doświadczeni użytkownicy mogą używać tego przyrządu, po uprzednim zapoznaniu się z instrukcją.

Sposób użytkowania. Przyrząd należy ustawić w otwartej pozycji tylko wówczas, gdy użytkownik będzie chciał w łatwy sposób zdjąć go lub założyć inny sprzęt. Nie należy NIGDY korzystać z tego ustawienia, gdy priorytetem jest bezpieczeństwo.
Aby zablokować zamek bez jego otwierania, należy podnieść zakrętkę zamka, umożliwiając tym samym jej przekręcenie i zablokowanie.
Aby zablokować zamek poprzez jego otwarcie i zamknięcie, należy otworzyć zamek całkowicie, następnie zamknąć go, umożliwiając zakrętce zamka na jej przekręcenie się i zablokowanie.
Aby otworzyć i zamknąć zamek bez jego blokowania, należy albo otworzyć go tylko do pewnego stopnia, albo przytrzymać zakrętkę zamka tak, aby nie przekręciła się w trakcie zamykania.

W przypadku odsprzedaży poza krajem przeznaczenia, odsprzedawca musi dostarczyć instrukcję użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych i naprawy w języku kraju, w którym produkt ma być używany.

(NO) NORSK

ADVARSEL!
Bare til ekspertbruk!

- Disse aktivitetene er i seg selv farlige og utgjør en betydelig risiko for skade eller død som ikke kan elimineres.
- Denne bruksanvisningen forteller deg IKKE alt du trenger å vite.
- Skal ikke brukes med mindre du kan, og vil, forstå og påta deg alle risikoer og ansvar for all skade/personskade/død som kan resultere fra bruk av dette utstyret eller aktivitetene du bruker det til.
- Enhver som bruker dette utstyret må bli gitt, og grundig forstå, bruksanvisningene og henvise til dem før hvert bruk.
- Du må alltid ha en ekstra sikring. Stol aldri på en enkelt komponent.
- Du må ha en redningsplan og evne til å bruke den. Å henge bevisstløs i en sele kan raskt resultere i død!
- Må ikke brukes i nærheten av elektriske farer, bevegelig maskineri eller nær skarpe kanter eller rue overflater.
- Vi er ikke ansvarlig for noen direkte, indirekte eller utilsiktede konsekvenser eller skade som resulterer fra bruken av våre produkter.
- Hold deg oppdatert! Gå til nettstedet vårt regelmessig og les de siste brukerveiledningene.

Fig. 1-4

Fig 1: A. Modellnavn, B. Produsent, C. Les bruksanvisningen, D. Styrke E. Produksjonsdata: År, Dag i året, Kode, Dagens serienr.
Fig 2: A. CE-merke, B. Teknisk kontrollorgan, C. EN standard og type D. Modellnavn
Fig 3: Porten må være helt lukket. Pass på at ingen gjenstander kan åpne porten. Plasser karabinen nøye og sjekk ofte.
Fig 4: upLock modell ((3-stadier)
A. Sjekk alltid at porten er lukket, muffen er låst og låseikonene er synlige. Plasser karabiner slik at ikke noe ved et uhell kan åpne muffen. Sjekk ofte.
B. upLock Model: For å låse opp, skyv ermet opp og vri.

OBLIGATORISK LÅSEPROSEDYRE FOR KARABINER!

Alvorlige ulykker har oppstått som følge av ulåste karabinere. Skitt, is osv. kan blokkere en muffe. Du må aldri formode at automatisk låsende karabinere låser seg ved lukking – bekreft det alltid! Du må forstå hvordan muffen virker og vite hvordan den ser ut når den er låst og ulåst.
Du må alltid gjøre følgende hver gang du klemmer fast en låsende karabin, spesielt viktig for ORCA: **1. Bekreft visuelt** at karabineren er låst. **2. Skyv inn** på porten/muffen for å bekrefte at den er låst.
Ikke la reip eller gjenstander gni eller vri muffen siden det kan låse den opp. Vibrasjon kan også låse opp en muffe. Sjekk regelmessig at karabineren er låst og riktig plassert og gjør det alltid hvis gjenstander kommer i kontakt med den eller noe uvanlig skjer. Hvis du ikke kan holde bineren innen synsvidde, bruk noe annet, slik som en skruelenke. **Muffer må være låst for å oppnå full styrke.**
Grundig og tilpasset opplæring er absolutt nødvendig før bruk. Det er farlig å være i høyden, og det er opp til deg å redusere risikoene så mye som mulig – men risikoene kan aldri bli eliminert. Det er mange gale måter å bruke dette utstyret på – altfor mange til å føre opp eller tenke seg. Du må personlig forstå og påta deg alle risikoer og ansvar ved bruk av dette utstyret. Hvis du ikke kan eller vil gjøre det, må du ikke bruke dette utstyret.

BRUK

Ikke-låsbar karabin advarsel. Porten ma vare helt lukket. Pass pa at ingen gjenstander kan apne porten. Plasser karabinen noye og sjekk ofte.

Tiltenkt bruk Dette personlige verneutstyret brukes til å kople sammen to eller flere komponenter. Det kan brukes i personlige fallsikringssystemer, stabiliseringssystemer, posisjonsbegrensningssystemer og redningssystemer. Det kan også brukes til klatring og fjellklatring. Utstyret er beregnet til å brukes av helsemessig skikkede, spesielt opplærte og erfarne brukere.
Begrensninger av bruk Det er fort gjort å bruke dette utstyret feil, på altfor mange måter. Det må bare brukes til de formål det er laget for. Det må ikke brukes til noe annet. Bare lastingen i «OK»-ruten er tillatt.
Lasting og styrke Karabinere oppnår bare full styrke når den er lastet nær ryggen av rammen. Enhver annen stilling reduserer styrken. Styrken vil også bli redusert med brede bånd eller ved tilkopling til store gjenstander. En karabiner må kunne bevege seg fritt og forbli riktig innstilt med lasten. Enhver begrensning er farlig.
En innover-belastning på porten er svært farlig Muffen kan da gå i stykker og forårsake katastrofal frakopling. Dette kan oppstå som følge av en nedfiringsbrems, et anker, en spenne eller andre gjenstander som klemmer mot porten.
Kompatibilitet Et koplingsstykke må være kompatibelt med utstyret det er festet til (form, størrelse osv.). En inkompatibel kopling kan føre til frakopling ved et uhell, brudd, eller innvirke på sikkerhetsfunksjonen til en annen utstyrsdel. Du må bekrefte egnetheten til dette utstyret for ditt bruk mht. gjeldende offentlige forskrifter og andre standarder for sikkerhet på arbeidsplassen. Karabinere må aldri koples til hverandre eller til karabinkroker.
Levetid Ubegrenset for metallprodukter, men er ofte begrenset, avhengig av bruksforhold og hvor ofte utstyret brukes. Den kan til og med være én enkel bruk i noen tilfeller.
Miljøfaktorer Fuktighet, is, salt, sand, snø, kjemikalier og andre faktorer kan
hindre riktig funksjon eller kan i stor grad fremskynde slitasje.
Kontroll før og etter hver bruk Sjekk alle deler for sprekker, deformasjon, korrosjon, slitasje osv. Sjekk at porten og muffen lukker og låser og fungerer riktig i ethvert henseende. Keylock-slissen må ikke blokkeres av et fremmedlegeme, og muffefunksjonen må ikke hindres av skitt, is, korrosjon osv.
Kontroll under bruk Kontroller og overvåk det oppkoplede utstyret, og sjekk atkarabineren er låst og riktig plassert i forhold til andre komponenter.
Grundig kontroll I tillegg til kontroll før, under og etter hver bruk må det foretas en grundig kontroll av en kompetent person minst hver 12. måned eller oftere avhengig av mengden og typen bruk. Lag en kopi av denne bruksanvisningen og bruk den ene som det permanente inspeksjonsregisteret og oppbevar den andre sammen med utstyret. Det er best å gi nytt utstyr til hver bruker slik at de kjenner til hele utstyrets fulle historie.
Vedlikehold og oppbevaring. Rengjør om nødvendig med rent vann, la det så tørke helt. Lett overflatekorrosjon kan fjernes med en metallbørste (ikke elektroverktøy). Ta ut av bruk hvis det er sterk korrosjon. En lett smøring kan påføres. Skal oppbevares på et tørt sted vekk fra ekstrem varme og kulde, og unngå eksponering for kjemikalier.
Skal tas ut av bruk og tilintetgjøres hvis utstyret:
1 er betydelig belastet
2 ikke godkjennes ved kontroll eller hvis det er tvil om sikkerheten
3 er brukt på feil måte, blir endret, skadet, utsatt for skadelige kjemikalier osv. Kontakt produsenten hvis du er i tvil.

Reparasjoner eller modifisering av utstyr Er bare tillatt for produsenten eller de som har skriftlig autorisasjon fra produsenten.
Forankringskrav Ankeret skal normalt være over brukerens stilling og overholde gjeldende standard. Du er ansvarlig for å bekrefte egnetheten til utstyret, ankeret og annet utstyr mht. offentlige og andre gjeldende standarder. Klaringen under brukeren må være tilstrekkelig til å hindre at vedkommende treffer en hindring i tilfelle fall (lengden av koplingsstykket kan påvirke høyden av et fall)
Hovedmaterialer Aluminiumlegering, anodisert.

CE 0598

EN-type og klassifisering er merket på baksiden av rammen: EN 362:2004 – koplingsstykke, EN12275:2013 – låsende karabiner, Type B (base) Type H (for HMS) Teknisk kontrollorgan som kontrollerer produksjon av denne PPE: SGS Fimko Oy (CE 0598), P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211. Teknisk kontrollorgan som utførte EU-typeundersøkelse: VVUU, a.s., teknisk kontrollorgan nr. 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Den tsjekkiske republikk.
Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde og overholder EU-regulering 2016/425. Erklæring om samsvar er tilgjengelig på www.rockexotica.com

O.R.C.A.-LÅSESYSTEM FOR KARABINER

Åpner normalt, låser automatisk ved lukking Takk for at du kjøpte denne Rock Exotica-karabineren. ORCA er et nytt og unikt låsesystem for karabinere. Det kan bli innstilt slik at karabineren er ulåst. Dette gjør det lett å klippe den løs fra utstyrsløkken eller legge inn et tau eller annet utstyr. Når du åpner porten en viss avstand, blir den "utløst", og når den lukkes, vil den automatisk låse.
Bare avanserte brukere! Du må forstå hvordan ORCA virker og sjekke at den er låst. La aldri noen bruke den med mindre de er opplært og erfarne og har lest bruksanvisningene.
Hvordan den brukes Benytt kun den ulåste innstillingen når du ønsker å kunne fjerne den lett eller lett sette noe i den, ALDRI når det er spørsmål om sikkerhet.
Låse den uten å åpne porten: Bare løft muffen og la den snu og låse.
Låse den ved å åpne og lukke porten: Åpne porten helt og deretter lukk den, og la muffen snu og låse.
Åpne og lukke porten uten å låse den: Enten åpne den bare delvis eller hold muffen for å hindre den i å snu mens du lukker porten.

(HU) MAGYAR

FIGYELEM!
Csak hozzáértők használhatják

- Ezek a tevékenységek jellegüknél fogva veszélyesek, és sérülések vagy halál jelentős kockázatával járnak, melyet nem lehet kiküszöbölni.
- A jelen utasításban NEM található meg minden szükséges tudnivaló.
- Kizárólag abban az esetben használja, ha képes és hajlandó megérteni és vállalni minden kockázatot és felelősséget minden olyan kár/sérülés/haláleset vonatkozásában, amely a jelen eszközök használatából vagy az azokkal végzett tevékenységekből ered.
- Minden, az eszközöket használó személynek minden egyes használatot megelőzően át kell adni a jelen utasítást, és neki azt alaposan meg kell értenie és alkalmaznia kell.
- Kötelező mindig tartalékkal is rendelkezni: soha nem szabad életet bízni egyetlen szerszámra.
- Rendelkezni kell mentési tervvel és a megvalósításához szükséges eszközökkel. A hevederben való mozdulatlan felfüggesztés hamar halált okozhat.
- Ne használja áramütés veszélyének, mozgó gépeknek, illetve éles széleknek és koptató hatású felületeknek a közelében.
- Nem vállalunk felelősséget semmiféle, a termékeink használatából eredő közvetlen, közvetett, illetve véletlen következményért és káresetért.
- Kövesse a fejleményeket! Keresse fel rendszeresen webhelyünket, és olvassa el a legfrissebb használati utasítást.

! Kötelező karabiner-reteszelési eljárás!

A nem reteszelt karabinerek miatt súlyos balesetek fordultak elő. A piszok, a jég stb. eldugíthatja a hüvelyt. Soha ne feltételezze, hogy az automatikusan reteszelő karabinerek bezáráskor reteszelnek – mindig ellenőrizze! Tisztában kell lennie a hüvely működésével, és tudnia kell, hogy néz ki reteszelve és kioldva.

Az alábbiakat lelkiismeretesen el kell végezni minden alkalommal, amikor reteszelő karabinert kapcsol, különösen az ORCA esetén: 1. Ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a karabiner reteszelve van-e. 2. Nyomja befelé a kaput/hüvelyt, hogy tapintással ellenőrizze a reteszelést.

Ne hagyja, hogy a hüvelyhez kötelek vagy egyéb tárgyak dörzsölődjenek, mivel ezek kioldhatják azt. A hüvelyt a rezgés is kioldhatja. Ellenőrizze rendszeresen, hogy a karabiner reteszelve van-e és megfelelően helyezkedik-e el, és mindig végezzen ellenőrzést, ha tárgyak érintkeznek vele, illetve ha valami szokatlan történik. Ha a karabinert nem tudja szem előtt tartani, használjon valami mást, például csavaros kötést. A hüvelyt a teljes erő elérése érdekében reteszelni kell.
A használat előtt mindenképpen szükséges az alapos szakképzés. A magasban tartózkodni veszélyes, és az Ön felelőssége a kockázatok lehető legnagyobb mértékű csökkentése, azonban a kockázatokat soha nem lehet teljesen kiküszöbölni. A felszerelést számos módon lehet nem rendeltetésszerűen használni – túl sok ahhoz, hogy felsoroljuk, vagy akár csak elképzeljük. Minden személynek tisztában kell lennie a felszerelés használatával járó kockázatokkal, és vállalnia kell a felelősséget ezek tekintetében. Ha erre nem képes vagy nem hajlandó, ne használja a felszerelést.

1-4. ábra

Fig 1: A. Modell neve, B. Gyártó, C. Olvassa el a használati utasítást, D. minimális szilárdság, E. Gyártási dátum: Év, nap, kód, sorozatszám.
Fig 2: A. CE-jelölés, B. értesített szerv, C. EN szabvány és típus, D. termék modell.
Fig 3: Kapunak teljesen zárva kell lennie. Ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy ne nyissa ki a kaput. Helyezze el gondosan a karabinert, és ellenőrizze gyakran
Fig 4: Up-Lock (háromszakaszos)
A. Mindig ellenőrizze, hogy a kapu zárva van-e, a hüvely reteszelve van-e, és a reteszelés ikonok láthatóak-e. Helyezze el úgy a karabinert, hogy semmi se nyithassa ki véletlenül a hüvelyt, és ellenőrizze gyakran.
B UP LOCK: A feloldáshoz nyomja fel a hüvelyt felfelé és csavarja meg

HASZNÁLAT

Nem reteszelő A karabiner figyelmeztető kapujának teljesen zárva kell lennie. Ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy ne nyissa ki a kaput. Helyezze el gondosan a karabinert, és ellenőrizze gyakran.
Rendeltetésszerű használat A jelen személyi védőfelszerelés két vagy több felszerelés összekötésére szolgál. Használható személyi zuhanásgátló rendszerekben (Personal Fall Arrest Systems, PFAS), munkaelhelyezési, korlátozó- és mentőrendszerekben. Használható mászáshoz és hegymászáshoz is. Egészségügyileg alkalmas, szakképzésben részesült és tapasztalt felhasználók számára készült.
A használatra vonatkozó korlátozások Elképzelni is lehetetlen, hogy a felszerelést hány különböző módon lehetne nem rendeltetésszerűen használni. Kizárólag a rendeltetésének megfelelő konkrét módon használható, és sehogy máshogy nem szabad. Kizárólag az „OK" dobozba szabad tárolni.
A rakodó- és erőkarabinerek csak akkor érik el teljes erejüket, ha a keret hátoldala közelében vannak megterhelve. Minden egyéb helyzet csökkenti teherbírásukat. A teherbírást csökkentik a széles fonatok, illetve a nagy méretű tárgyak fölötti levágások. A karabinernek szabadon kell mozognia, és folyamatosan a teherhez igazodva kell lennie. Mindenfajta korlátozás veszélyes.
A befelé ható erő a kapun nagyon veszélyes, mivel a hüvely eltörhet, ami katasztrofális leválással jár. Ez eredhet ereszkedő eszköztől, horgonytól, csattól és más, a kapunak feszülő tárgytól.
Kompatibilitás A kötőelemnek kompatibilisnek kell lennie azzal a felszereléssel, amelyhez rögzítve van (alak, méret stb. tekintetében). Az inkompatibilis csatlakozás véletlen szétválást vagy törést eredményezhet, illetve más felszerelés biztonsági funkcióját befolyásolhatja. Ellenőriznie kell a felszerelés adott alkalmazásban történő felhasználhatóságát a vonatkozó kormányzati előírások és a munkabiztonsággal kapcsolatos egyéb szabványok alapján. Soha nem szabad karabinereket egymáshoz, illetve biztonsági horgokhoz csatlakoztatni.
Élettartam A fém termékeknél korlátlan, ám a körülményektől és a használati gyakoriságtól függően gyakran sokkal kevesebb – egyes esetekben az élettartam egyetlen felhasználásra korlátozódhat.
Környezeti tényezők A nedvesség, a jég, a só, a hó, a vegyszerek és egyéb tényezők
megakadályozhatják a megfelelő működést, illetve jelentősen meggyorsíthatják a kopást.
Vizsgálat minden használat előtt és után Ellenőrizzen minden részt, hogy észlelhető-e repedés, deformáció, korrózió, kopás stb. Ellenőrizze, hogy a kapu és a hüvely zárnak és reteszelnek-e, és minden tekintetben megfelelően működnek-e. A kulcsreteszelő nyílást nem szabad idegen anyagnak blokkolnia, a hüvely funkcióját pedig nem akadályozhatja piszok, jég, korrózió stb.
Vizsgálat használat közben Rendszeresen vizsgálja meg és kísérje figyelemmel a rendszert, ellenőrizze, hogy a karabinerek reteszelve vannak-e, és a többi felszereléshez képest megfelelően helyezkednek-e el.
Részletes vizsgálat A használat előtt, alatt és után végzendő vizsgálaton kívül legalább 12 havonta, illetve a használat mennyiségétől és jellegétől függően gyakrabban hozzáértő személynek részletes vizsgálatot kell végeznie. Másolja le a jelen utasítást, és az egyik példányt használja állandó vizsgálati nyilvántartásként, a másikat pedig tartsa a felszerelés közelében. A legjobb, ha minden felhasználó új felszerelést kap, hogy tisztában legyen annak teljes előtörténetével.
Karbantartás és tárolás Szükség esetén tisztítsa friss vízzel, majd hagyja teljesen megszáradni. Az enyhe felületi korróziót drótkefével el lehet távolítani (elektromos szerszámokkal nem). Vonja ki a forgalomból erős korrózió esetén. Enyhe kenőanyag felvitele lehetséges. Tárolja száraz helyen, szélsőséges hőtől és hidegtől távol, és kerülje a vegyszereknek való kitettséget.
Vonja ki a forgalomból és semmisítse meg, ha a felszerelés:
1. Esést akadályoz meg vagy jelentős terhelést kap.
2. Nem felel meg a vizsgálat alkalmával, vagy kétségek merülnek fel biztonságossága tekintetében.
3. Tévesen használják, módosítják, megsérül, ártalmas vegyszereknek való kitettség történik stb.

Kérjen tanácsot a gyártótól, ha kétségei vagy aggályai vannak.
A felszerelés javítását és módosítását Kizárólag a gyártó, illetve az általa írásban meghatalmazott felek végezhetik.
Horgonyozási követelmények A horgonynak általában a felhasználó helyzete fölött kell elhelyezkednie, és meg kell felelnie a vonatkozó szabványnak. Az Ön felelőssége az, hogy ellenőrizze a felszerelés, a horgony és a többi felszerelés alkalmasságát a kormányzati és minden egyéb vonatkozó szabvány alapján. A felhasználó alatti térköznek elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy esés esetén ne ütközzön akadályba (a kötőelem hossza befolyásolhatja az esés magasságát)
Alapanyag Eloxált alumíniumötvözet.

CE 0598

Az EN típus és besorolás a keret hátoldalán van jelölve: EN 362:2004 – Kötőelem EN12275:2013 – Reteszelő karabiner, B típus (alap), H típus (Munter rögzítőkötélhez). A jelen személyi védőfelszerelés gyártását felügyelő értesített szerv: SGS Fimko Oy (CE 0598), P.O. Box 30 (Särkiniementie 3) Helsinki, Finland 00211. Az EU típusú vizsgálatot végző értesített szerv: VVUU, a.s., értesített szerv száma: 1019, Pikartska 1337/7, Ostrava-Radvanice, Csehország. Ez a PPE a magasságtól való leesés ellen védett és megfelel az EU 2016/425 rendeletének. A megfelelőségi nyilatkozat a www.rockexotica.com címen érhető el

O.R.C.A. KARABINERRETESZELŐ RENDSZER

Rendszeres nyitás, automatikus zárás Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Rock Exotica karabinert. Az ORCA egy új, egyedi reteszelőrendszer karabinerek számára. Beállítható úgy, hogy a karabiner kioldjon. Ennek köszönhetően a felszerelésről könnyen eltávolítható, illetve könnyen behelyezhet kötelet vagy más eszközt. Ezután a kapu kinyitásakor egy adott mennyiség „átvált", záráskor pedig automatikusan reteszel.
Csak haladó felhasználók részére! Tisztában kell lennie az ORCA működésével, és ellenőriznie kell reteszeltségét. Mások számára kizárólag akkor engedje a használatát, ha képesítettek és tapasztaltak, és elolvasták az utasításokat.
A használat módja Csak akkor állítsa kioldott helyzetbe, ha azt szeretné, hogy könnyen el tudja távolítani vagy könnyen be tudjon tenni valamit, és olyankor SOHA, ha kérdéses a biztonság.
Reteszelés a kapu kinyitása nélkül: Emelje fel a hüvelyt, és hagyja elfordulni és reteszelődni.
Reteszelés a kapu kinyitásával és bezárásával: Nyissa ki teljesen a kaput, majd zárja be, és közben engedje a hüvelyt elfordulni és reteszelődni.
A kapu kinyitása és bezárása reteszelés nélkül: Vagy csak részben nyissa ki, vagy tartsa meg a hüvelyt, hogy ne forduljon el, miközben bezárja a kaput.

Amennyiben az eredeti országon kívül értékesítik, akkor a viszonteladónak biztosítania kell a használati útmutatót, a karbantartási tudnivalókat, valamint a rendszeres vizsgálatokra és a javításokra vonatkozó információkat az értékesítési ország nyelvén.